

中華民國五十七年十月十日創刊
校刊 非賣品

第二〇六四號

華夏導報

社址：中國文化學院
臺北陽明山華岡 編輯室電話：八六一〇五一
一〇三三

創辦	發行	社址	印刷
人維	潘嘉	長春	謝公
張維	鄭春	謝公	謝公
和武	明室	明室	明室
明室	明室	明室	明室
明室	明室	明室	明室
明室	明室	明室	明室

華岡合唱團第五屆公開演唱會

今晚國父紀念館舉行

以經文頌詩民歌為主

(本報訊)華岡合唱團定於(十二)日晚七時半假北市國父紀念館舉行「第五屆公開演唱會」。

社團活動

(本報訊)口琴社定明(十三)日往十分寮瀑布郊遊，於是日上午七時三十分本校活動中心或八時三十分城中分局前集合，該團備有點心水果，屆時請社員準時出席。

答詞代表

(本報訊)畢服會(畢業生致答會)定明(十三)日舉辦五寮尖鳳髻若登山活動，於當日上午八時正青島西路華岡車站登山社旗幟下集合，當日往返，歡迎全校師生携伴參加。

十八)年六月底截止，未送審者，請儘速辦理。

軟式網球

招收隊伍

(本報訊)華岡網球社為提高同學們對網球的興趣，將於近日組織一軟式乙組隊及種子隊，報名地點在大倫三二九楊介元或將章，欲索取者，逕至該會辦公室查詢。

各校研究所招生簡章，欲索取者，逕至該會辦公室查詢。

(本報訊)註冊組表示，各系助教請於本月十四日以前，務必將各系同學轉學系申請表彙集送該處陳先生，逾期則不受理。

教師資格

詞及代表(限應屆畢業生。(二)在校內致歡迎詞及代表(限在校生)。徵文以五百字為限。

儘速送審

(本報訊)據教育部來函表示：各公立大學獨立學院暨專科以上學校教師，於民國六十年一月以前即到職者，於送審資格時，其年資之計算得仍照舊辦理，其受理期限至今(六

國樂組藝展演奏

明假中山堂推出

(本報訊)音樂系國樂組為配合第十屆華岡藝展，將舉辦一系列演奏會，首先定於明(十三)晚七時卅分，假中山堂舉行愛國自強國樂演奏會，內容包括大合奏、獨奏、獨唱與合唱。另，該組將於本月十五日晚七時卅分，假華風堂舉行胡滿麗獨唱會，演唱民歌

莎翁喜劇仲夏夜之夢 為華岡藝展帶來高潮

(本報特稿)「仲夏夜之夢」，這齣莎翁的浪漫喜劇，在影劇組師生的傾力合作之下，終於如期地為第十屆華岡藝展掀起了高潮，連日來的滿座，顯示出了不平凡的票房紀錄，同時也說明了舞台劇在人們心中的震撼力，以及華岡藝展在社會上學足輕重的地位。

浪漫喜劇對影劇組同學來說，是一項新的嘗試，對洪善祥導演來說，又何嘗不是一項新的挑戰呢？曾經執導過舞台劇「父與子」、「奧塞羅」、「庚子年」、「李爾王」的洪善祥，他承認自己一向比較喜歡處理悲劇性的作品，尤其去年「奧塞羅」的演出轟動一時，使他對悲劇更有信心，但他不願意讓一個突破，將莎翁「仲夏夜之夢」的浪漫和喜感，恰如其分地表現出來。

的確，在「仲夏夜之夢」的觀賞中，台上和台下的喜悅是相通的，是交融的，莎翁幽默的對白，讓演員們發揮得淋漓盡致，也讓觀眾的笑聲此起彼落，溢滿了整個藝術館，喜感的效果顯得分外強烈，浪漫的意境一般來說比較難以表達，只能任憑觀眾在演員的眉宇之間、燈光變幻之中去捕捉了。

恆古以來，愛情就是青年男女們追尋的目標，在古老的年代裏，愛神的箭一度射傷了西方乳白的小花，愛情的創傷將花瓣兒染成了紫紅色，據說這花從此散發著一股愛的魔力，一滴晶瑩的花汁

滴在熟睡者的眼皮上，醒來時，便會盲目而瘋狂的愛上任何第一眼所見之物。這便是奇異的「三色堇」，仲夏夜之夢便在這「三色堇」的魔力下逐漸展開……(有同學不認識三色堇嗎？與中堂內的華岡園藝展中三色堇的盆景展售，去試試它的魔力吧！)

仲夏夜之夢的每個角色都很稱職，例如頑固的伊及斯、軒昂的提修斯、美艷的喜波麗妲、海冷娜、蒂妮妮麗、嬌媚的黑美霞、調皮的珀克小精靈、憨直的波頓等等，就連兩條獵犬也不甘示弱，手舞足蹈，吠聲振天，搶足了戲。

佈景、燈光的设计很讓人激賞，尤其是林間仙境的色彩感，以螢光燈及藍色、綠色等不同層次的色調，來造成如夢幻般的視覺效果。「活佈景」的花草時時受到人們的驚擾，也給觀眾一些新鮮的感受，這是一項成功的嘗試。另外在舞台前面加搭一個台子，演出村夫赴宮廷的一幕，一方面改變了視覺景觀，再方面可以從容地換景，使得整個舞台劇更加緊湊，幾乎沒有一點冷場。顯然又是一項完美構想的實現。

據影劇組表示，這齣戲的演出大約花費新台幣十餘萬元，動員了全系的師生校友，幕前幕後，毫不遲疑地貢獻心力，對學生來說，演出「仲夏夜之夢」不僅是畢業前的成果展示，更從服裝、舞台、道具、海報的製作中，得到了寶貴的劇場經驗，從觀眾們熱烈的掌聲中，獲得了無比信心。(記者：梁玉明)



▲上圖為多情的海冷娜迷戀著無情的負心漢第米屈律斯
▲下圖為仙王把愛蘭花汁滴在沉睡仙后的眼皮上，神奇的花汁的力量，竟使仙后一睜開眼便愛上一頭驢子。

華府聖路易市之行

俞筱鈞

本年三月底至四月中，筱鈞榮獲機會赴美。在半月期間，深感所經歷極豐碩，可記錄的實在非常多。茲為篇幅時間所限，僅將重點敘述如下。

華府之晚會及約會

此次之行行程涵蓋華府、紐約市、波士頓與米蘇里州之聖路易市。本人主要任務為報導目前中華民國兒童教育之概況，此實因應本國及國際間將一九七九年定為『兒童年』之系列盛舉 (Year of the Child)。首先出席之會議為四月一日晚美京華府對中美文化協定年會，該會成立已有三十餘年，現任會長為美國聯邦教育協會之總幹事卡爾博士 (Dr. William Carr)，該會經常請中美學人作專題演講，前總統嚴家淦，及現任外交部蔣部長均曾被恭請於其晚會主講。筱鈞之講題為『今日自由中國與兒童教育之新趨勢』。是夜參與中美人士百餘人，分十圓桌入席。先共同進豐富之中國酒席，然後由主席卡爾博士介紹本人。講辭長四十五分鐘。內容似能把握聽眾之情景，因從開始至結束，會場極安靜。聽眾亦紛紛前來握手道賀，而負責美國聯邦農業部傳播工作之會員路威士君則索取稿件。在座之北美事務協調會駐美辦事處胡旭光副代表及新聞代表陶啓湘君亦予以熱忱之鼓勵。翌日，四月二日中午接受由中美婦女組織之「中國之友午餐餐」之邀請，參加聯誼午餐及演講。筱鈞以『婦女應為社會良知』為主題作十五分鐘之發言。結束時多位女士含淚相告：『請您將我們始終一致之友情帶回自由中國』。您所講的我很同意。』您要知道：我們對卡特總統如此處理自由中國問題深感遺憾；也有很多位請我向沈劍虹夫人問安，並告訴她：『我們很想念她。』

飯後，當天下午更由周秘書莉音小姐陪同赴美國婦女選民聯盟總部拜會。三點鐘的約會由其總幹事接待，理事長是洛杉磯之居民，故非常駐於華府。該組織之分會分佈全國，對美國選舉具有極大影響力。除主持選舉時之競選工作外，更負責發展落後地區之婦女人力資源及協助設置托兒所。由於筱鈞之工作範圍與後者有關，故總幹事更邀約擔任這方面任務的主任與亞太區顧問共同會談，將工作計劃及實施辦法詳述，至為友善融洽，暢談及交換意見約歷一小時半後始告辭。

鄧巴頓橡樹花園

四月間之華府正是春光明媚，櫻花盛開，遊客如雲之季節，筱鈞曾於濛濛細雨中經過櫻林密佈之住宅區，得以欣賞如詩如畫之景色。友人謝慶堯夫人更抽暇陪同參觀新加建之東翼國立美術館，以及鄧巴頓橡樹花園。該園設於山坡上，佔地極廣，其設計集英國、義大利及法國園藝之大成，內有研究大樓及陳列哥倫布前文物之博物館。此產業原屬布麗士夫人 (Mildred Bliss)，今已捐贈於哈佛大學園藝研究

所。其遺囑中有一段記載使人有共鳴之感，茲節譯於下：負責鄧巴頓橡樹園獎學金者切記：庭園對人性生活至為重要。其中之林木尤為寶貴。應持續維護；不可疏忽或使受損。廣闊空間著翠古木予人心靈寧靜，滿足人性最深切之需要。

雙橡園人去樓空

由前述之鄧巴頓橡樹花園，不得不提及華府之雙橡園。經新聞代表陶啓湘之陪同，曾有機會進入我國七任駐美大使之官邸雙橡園，此住宅位於華府高級住宅區內，建築尊嚴莊麗，佔地十九畝，原有古橡樹兩株，因而被稱為雙橡園。目前人去樓空，所有權雖仍屬我國，但在協調法律手續中，當日徘徊其間時，不斷憶起四月二日晚會中所瞥見一首無名氏之愛國散文詩：

老友人背離而去時，我們失去的只是早已變質的友誼，而不是自己的信心
因為，我們血管中有黃河、骨骼中有五嶽的中國人——我們的腳是敢於踏過荆棘的腳，我們的眼是不願流淚的眼。
誰能否認雪中的寒梅？它不因承認而存在，也不因否認而消失。它自傳其香，自著其潔，它是一株自在的梅。

在台灣，一千七百萬生靈，同食大地所賜之米，同飲上天所給之水，同汲於五千年的文化古井，同沐於千里萬里無涯的陽光，這樣的一千七百萬生靈，不是供人承認或否認的；憑什麼有人來查驗我們的血統？憑什麼有人要來鑒定我們的國籍。

我們只接受中國人對自己的肯定，我們只接受歷史的承認
此首詩為國會女議員郝脫夫人 (Mrs. Holt) 提出，今已納入國會紀錄。

華府之燈塔：兒童醫院

逗留華府數日間曾參觀被譽為華府燈塔之兒童醫院，此醫院為七層現代建築，位於華府西北郊區。俯視一澄清水庫，環境極幽美，設備與醫護人員均屬一流，其理想為：維護正常兒童之應有健康，促進兒童潛能之最佳發展，治療病童使獲取最高復健。

此乃華府兒童醫院力行之醫科藝術與科學。

該醫院之色調與光線，予人開明喜悅之感，各部門之設計以橘紅、蛋黃、海水藍及翠綠之地毯劃分。全院更設有十七間遊戲室及特殊教育室，由兒童發展專家分別負責，使院童可依年齡，與趣與需要獲得教育性活動。病房有單人與雙人兩種，均有供母親住院陪伴之設備，病床共二百四十張，醫護人員連同三百八十位之義務工作人員共達一千九百八十之多，根據一九七八之財務報告其總支出為美元四千一百餘萬元，其中包括二百餘萬元之捐款，基金及投資之利息。筱鈞除參觀每部門外，更與兒童心理衛生部門之兒童精神科醫師、臨床心理學專家、聽覺語言專家排定時間會談，獲悉美國在七歲以下之兒童由於離婚率及未婚媽媽增加，竟有百分之四十六由雙親中之一人扶養，而且竟有很多母親不但忽視兒童之心理保健，而且連最基本的接種預防亦漠視。三位專

家對筱鈞之工作至感興趣。涉及我國之兒童心理保健服務亦表示深感關懷。

兒童發展工作人員審核機構

華府之兒童發展工作人員審核機構 (Child Development Associate Consortium) 為聯邦政府所設立。主要宗旨為促進幼童教育及托兒所工作人員員量與質之均衡。除大專院校相關系所畢業者之外，可根據該機構所擬定之六項標準，給予審核合格者執照從事兒童發展工作，六項標準可列於下：

- (一) 建立及維持一個健全學習環境之能力
 - (二) 促進兒童體能及智能發展之能力
 - (三) 培養積極自我概念及獨特長處之能力
 - (四) 組織與維持幼童與成人有效互動關係之能力
 - (五) 保持兒童發展中心與家庭連繫之能力
 - (六) 對兒童發展計劃不斷充實與改進之能力
- 對上述六項能力 Competencies 之審核程序、方式及所需時日極詳盡嚴格。美國各地大學及專科學校亦有不少採用此標準擬定其幼童教育學系之課程，筱鈞曾趁機拜訪該機構之總幹事彌爾斯女士 (Ruth Missinga)，並承惠賜珍貴資料多種。

一九七九年國際兒童教育協會年會

總部設於華府之國際兒童教育協會 (ACEI - Association of Childhood Education International) 每年以美加兩國之東部、中部及西部輪流舉辦年會。此會之組織曾於去年華夏導報介紹。其輪迴計劃係於一九六〇年大會所決議通過。

今年之大會日期為四月八日至十四日，地點排定為中區之米蘇里州聖路易市。此城市位於美國大川密西西比河畔。在歷史上代表美國開國時期向西發展之刻苦創新精神。由名工程師沙利南設計一宏偉之拱形鋼鋁大門於河畔。稱之為『通往西部之拱形大門』 (Arch Gateway to the West)。此建築奉獻為傑佛遜總統之紀念碑，高共六百三十尺，底下二十尺深處，設有現代化之禮堂，可供放映電影及其他文化藝術活動；此外更有一設計極佳之博物館，展示開發西部之歷史文物及美國之自然景色。此立體大門更可供遊客乘小型電纜車上去頂部俯瞰聖路易市區之建築與景色，故每年吸引無數遊客來此觀光。一九七九年之 ACEI 大會乃在密西西比河拱形大門畔之二十八層高之斯都弗旅館舉行。

參加人數於大會結束時宣佈為一千零四十二人，美國五十二州幾乎都有代表。國際代表則包括中華民國、菲律賓、馬來西亞、以色列、巴勒斯坦、加拿大、波多利加、維內瑞拉、澳洲、非洲之山比亞、及蘇聯。我國代表兩人：即前國務司長葉楚生及本人。葉司長以中華民國分會理事長之地位繼續協調去年本人代表我國邀請該會明夏在台北舉辦區域會議事宜。全部計劃已獲得雙方同意將連同太平洋文化基金會合辦，葉司長之任務極圓滿完成。在大會結束時，會上主席台鄭重邀請各會員，其言辭態度博得全體鼓掌。